

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 159

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2005 m. birželio 30 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Komisija	
2005/C 159/01	Euro kursas	1
2005/C 159/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3728 — Autogrill/Altadis/Aldeasa) ⁽¹⁾	2
2005/C 159/03	Pranešimas apie galiojančius antidempingo muitus, taikomus tam tikrų karštojo valcavimo plokščių produktų iš nelegiruotojo plieno, kurių kilmės šalis, <i>inter alia</i> , yra Rumunija, importui į Bendriją: įmonės, kuriai taikomas individualus antidempingo muto dydis, pavadinimo pakeitimas	3
2005/C 159/04	Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl silicio karbido, kurio kilmės šalis yra Rumunija, importo inicijavimą	4
2005/C 159/05	Pranešimas apie antidempingo procedūrų dėl tam tikros avalynės su apsauginėmis nosimis, kurios kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika ir Indija, importo, inicijavimą	7
2005/C 159/06	Pranešimas apie antisubsidijų tyrimo dėl tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių kilmės šalys yra Malaizija ir Tailandas, importo, inicijavimą	15
2005/C 159/07	Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija ir Tailandas, importo, inicijavimą	19
2005/C 159/08	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	24
2005/C 159/09	Valstybių narių duomenys apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos Reglamentą (EB) Nr. 2204/2002 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai, teikiamai užimtumui ⁽¹⁾	26

LT

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ**ELPA Teismas**

2005/C 159/10	2005 m. balandžio 12 d. ELPA priežiūros institucija pateikė ieškinį Norvegijos Karalystei, (Byla E-3/05)	28
2005/C 159/11	ELPA teismo patariamąsios nuomonės prašymas <i>Fürstlicher Landrichter</i> (Kunigaikštisškasis Teisingumo Teismas) 2004 m. gruodžio 13 d. sprendimu byloje <i>Paolo Piazza</i> prieš <i>Paul Schurte AG</i> (Byla E-10/04)	29

II *Parengiamieji aktai*

.....

III *Pranešimai***Komisija**

2005/C 159/12	MEDIA PLUS — Parengiamieji darbai, platinimas ir propagavimas (2001-2006) — Pranešimas apie konkursą INFSO-MEDIA/05/2005 — Programos, skatinančios Europos audiovizualinių kūrinių parengiamuosius darbus, platinimą ir propagavimą, įgyvendinimas — Paramos propagavimui ir patekimui į rinką priemonės	30
2005/C 159/13	MEDIA PLUS — Parengiamieji darbai, platinimas ir propagavimas (2001-2006) — Pranešimas apie konkursą INFSO-MEDIA/06/2005 — Programos, skatinančios Europos audiovizualinių kūrinių parengiamuosius darbus, platinimą ir propagavimą, įgyvendinimas — Paramos propagavimui ir patekimui į rinką priemonės: audiovizualinių kūrinių festivaliai	32
2005/C 159/14	F-Ažaksijo: Reguliarios oro susisiekimo paslaugos — Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d punktą, Prancūzija skelbia viešąjį konkursą reguliaraus oro susisiekimo paslaugoms tarp Korsikos (Corse) ir Paryžiaus (Paris (Orly), Marselio (Marseille) ir Nicos (Nice) oro uostų teikti	33



I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2005 m. birželio 29 d.

(2005/C 159/01)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2054	SIT	Slovėnijos tolaras	239,46
JPY	Japonijos jena	133,03	SKK	Slovakijos krona	38,407
DKK	Danijos krona	7,4491	TRY	Turkijos lira	1,6264
GBP	Svaras sterlingas	0,6669	AUD	Australijos doleris	1,5828
SEK	Švedijos krona	9,4333	CAD	Kanados doleris	1,4864
CHF	Šveicarijos frankas	1,5471	HKD	Honkongo doleris	9,3698
ISK	Islandijos krona	78,99	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7219
NOK	Norvegijos krona	7,897	SGD	Singapūro doleris	2,0314
BGN	Bulgarijos levas	1,9556	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 243,25
CYP	Kipro svaras	0,5735	ZAR	Pietų Afrikos randas	8,1063
CZK	Čekijos krona	30,03	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,9765
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3101
HUF	Vengrijos forintas	247,66	IDR	Indijos rupija	11 713,47
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,5815
LVL	Latvijos latas	0,6963	PHP	Filipinų pesas	67,472
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	34,566
PLN	Lenkijos zlotas	4,0521	THB	Tailando batas	49,803
ROL	Rumunijos lėja	36 041			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.3728 — Autogrill/Altadis/Aldeasa)

(2005/C 159/02)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. kovo 23 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3728 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

—————

Pranešimas apie galiojančius antidempingo muitus, taikomus tam tikrų karštojo valcavimo plokščių produktų iš nelegiruotojo plieno, kurių kilmės šalis, *inter alia*, yra Rumunija, importui į Bendriją: įmonės, kuriai taikomas individualus antidempingo muto dydis, pavadinimo pakeitimas

(2005/C 159/03)

Tam tikrų karštojo valcavimo plokščių produktų iš nelegiruotojo plieno, kurių kilmės šalis, *inter alia*, yra Rumunija, importui yra taikomas galutinis antidempingo muitas, nustatytas Komisijos sprendime Nr. 1758/2000/EAPB ⁽¹⁾ (toliau — sprendimas) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 979/2002/EAPB ⁽²⁾.

Primenama, kad 2002 m. liepos 23 d. nustojus galioti Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutarčiai, Taryba, priimdama Reglamentą (EB) Nr. 963/2002 ⁽³⁾, nusprendė, kad antidempingo tyrimai, inicijuoti taikant Komisijos sprendimą Nr. 2277/96/EAPB ⁽⁴⁾ ir vykdomi tą dieną, yra tęsiami laikantis Reglamento (EB) Nr. 384/96 ⁽⁵⁾ nuostatų (toliau — pagrindinis reglamentas) nuo 2002 m. liepos 24 d. Antidempingo priemonės, nustatytos atliekant antidempingo tyrimus, yra reglamentuojamos pagrindinio reglamento nuostatomis nuo 2002 m. liepos 24 d.

Sidex S.A., Rumunijoje įsikūrusi įmonė, kurios tam tikrų karštojo valcavimo plokščių produktų iš nelegiruotojo plieno eksportui į Bendriją pagal sprendimą buvo taikomas 5,7 % dydžio individualus antidempingo muitas, 2002 m. pakeitė savo pavadinimą į Ispat Sidex S.A. 2002 m. *Oficialiajame leidinyje* ⁽⁶⁾ paskelbtame pranešime buvo nuspręsta, kad pavadinimo pakeitimas jokių būdu nedaro įtakos sprendimo išvados ir kad nuorodą į Sidex S.A. sprendimo 1 straipsnio 2 dalyje reikia suprasti kaip nuorodą į Ispat Sidex S.A. Dabar Ispat Sidex S.A. informavo Komisiją apie savo pavadinimo pakeitimą į Mittal Steel Galati S.A. Naujas pavadinimas vartojamas nuo 2005 m. vasario 7 d., t. y. nuo tada, kai pavadinimo pakeitimas buvo užregistruotas Rumunijos oficialiame registre. Įmonė tvirtina, kad pavadinimo pakeitimas nedaro įtakos įmonės teisei toliau naudotis individualaus muto dydžiu, taikytu įmonei su ankstesniu Ispat Sidex S.A. pavadinimu.

Komisija išnagrinėjo pateiktą informaciją ir nusprendė, kad pavadinimo pakeitimas nedaro įtakos Sprendimo Nr. 1758/2000/EAPB su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 979/2002/EAPB, išvados. Todėl nuorodą į Sidex S.A. Sprendimo Nr. 1758/2000/EAPB 1 straipsnio 2 dalyje reikia suprasti kaip nuorodą į Mittal Steel Galati S.A.

Ispat Sidex S.A. anksčiau taikytas Taric papildomas kodas A069 dabar taikomas Mittal Steel Galati S.A.

⁽¹⁾ OL L 202, 2000 8 10, p. 21.

⁽²⁾ OL L 150, 2002 6 8, p. 36.

⁽³⁾ OL L 149, 2002 6 7, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1310/2002 (OL L 192, 2002 7 20, p. 9).

⁽⁴⁾ OL L 308, 1996 11 29, p. 11.

⁽⁵⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

⁽⁶⁾ OL C 227, 2002 9 24, p. 8.

Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl silicio karbido, kurio kilmės šalis yra Rumunija, importo inicijavimą

(2005/C 159/04)

Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau — pagrindinis reglamentas) ⁽¹⁾ su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 ⁽²⁾, 5 straipsnį Komisija gavo skundą, kuriame teigiama, kad silicio karbidas, kurio kilmės šalis yra Rumunija (toliau — tiriamoji šalis) yra importuojamas dempingo kaina ir dėl to sukelia didelę žalą Bendrijos pramonei.

1. Skundas

Tokį skundą 2005 m. gegužės 17 d. pateikė (CEFIS) (toliau — skundo pateikėjas) gamintojų, kurių pagaminama produkcija sudaro 100 % viso Bendrijoje pagaminamo silicio karbido, vardu.

2. Prekė

Tariamai dempingo kaina parduodama prekė yra silicio karbidas, kurio kilmės šalis yra Rumunija (toliau — svarstomoji prekė), paprastai klasifikuojama KN kodu 2849 20 00. Šis KN kodas pateikiamas tik dėl informacijos.

3. Pareiškimas dėl dempingo

Rumunijos kaltinimas dempingu grindžiamas apskaičiuotos normalios vertės palyginimu su atitinkamo produkto eksporto į Bendriją kainomis.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuota dempingo skirtumas yra didelis.

4. Pareiškimas dėl žalos

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad apskritai išaugo svarstomosios prekės importas iš Rumunijos bei jo rinkos dalis.

Tvirtinama, kad, be kitų pasekmių, importuojamo produkto kiekis ir kainos turėjo neigiamą poveikį Bendrijos pramonės produktų kainoms, ir tai iš esmės neigiamai paveikė Bendrijos pramonės bendrus veiklos rezultatus, finansinę padėtį bei užimtumą.

5. Tvarka

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Bendrijos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo

pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

5.1. Dempingo ir žalos nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar svarstomoji prekė, kurios kilmės šalis yra Rumunija, yra parduodama dempingo kaina, ir ar šis dempingas padarė žalos.

a) Atranka

Atsižvelgdama į iš tikrųjų didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

i) Importuotojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei būtina, nustatyti imtį, visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laiką bei šio pranešimo 7 dalyje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo;
- visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d.,
- bendras darbuotojų skaičius;
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba,
- svarstomosios prekės, kurios kilmės šalis yra Rumunija, importo į Bendrijos rinką ir perpardavimo joje nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d. kiekis tonomis ir vertė eurais,
- visų susijusių bendrovių ⁽³⁾, dalyvaujančių svarstomosios prekės gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tiksli veikla;

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 77, 2004 3 13, p. 12.

⁽³⁾ Susijusių įmonių reikšmės apibrėžimą žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką;
- nuoroda, ar bendrovė (bendrovės) sutinka dalyvauti atrankoje, t. y. atsakyti į klausimyno klausimus ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant importuotojus, Komisija papildomai kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

ii) Galutinė įmonių atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokią susijusią informaciją apie įmonių atranką, tai privalo padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Komisija ketina atlikti galutinę atranką pasikonsultavusi su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą dalyvauti atrankoje.

Atrinktos įmonės privalo atsakyti į klausimyną per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą laiką ir privalo bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą atsižvelgdama į turimus faktus. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, gali būti mažiau palanki atitinkamai šaliai.

b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri jos nuomone reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinės klausimyno klausimus Bendrijos pramonei ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, Rumunijos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, importuotojams, visoms skunde įvardytoms importuotojų asociacijoms bei susijusių eksportuojančių šalių valdžios institucijoms.

Bet kuriuo atveju, visos suinteresuotosios šalys turėtų nedelsdamos faksu kreiptis į Komisiją, kad sužinotų, ar jos yra minimos skunde, ir, prireikus, prašyti klausimyno per 6 dalies a punkto i papunktyje nustatytą laiką, atsižvelgiant į tai, kad 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytas laikas taikomas visoms tokioms suinteresuotosioms šalims.

c) Informacijos rinkimas ir klausymai

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą, nei atsakymai į klausimyną, informaciją ir pateikti patvirtinamuosius įrodymus. Šią infor-

maciją ir patvirtinamuosius įrodymus Komisija turi gauti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, nurodantį, kad yra konkrečių priežasčių, dėl kurių jas reikia išklausti. Šis prašymas privalo būti pateiktas per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laiką.

5.2. Bendrijos interesų įvertinimo tvarka

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir įrodžius, kad vykdomas dempingas ir dėl jo yra padaryta žala, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštaraus Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonės įmonės, importuotojai, juos atstovaujanti asociacijos, atstovaujantys vartotojai ir atstovaujanti vartotojų organizacijos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir svartosomos prekės, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą bendrą terminą gali pranešti apie save ir pateikti informaciją Komisijai. Šalys, veikusios pagal pirmesniame sakinyje nustatytą tvarką, gali pareikalauti klausymo, nurodydamos svarbias priežastis, dėl kurių jos turėtų būti išklaustos per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą. Reikėtų pažymėti, kad į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuo atveju, jei pateikimo metu ji bus pagrįsta faktais ir įrodymais.

6. Terminai

a) Bendrieji terminai

- (i) Terminas, per kurį šalys turi kreiptis dėl klausimyno

Visos suinteresuotos šalys turėtų paprašyti klausimyno kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip po 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- (ii) Šalims pranešti apie save, pateikti atsakymus į klausimyną ir kitą informaciją

Visos suinteresuotosios šalys, jei tyrimo metu reikia atsižvelgti į jų pastabas, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti atsakymus į klausimyno klausimus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nebent būtų nurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad naudojimasis dauguma pagrindiniame reglamente išdėstytų procedūrinių teisių priklauso nuo to, ar šalis pranešė apie save per minėtą laikotarpį.

Tyrimui atrinktos įmonės privalo pateikti atsakymus į klausimyną per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą.

(iii) Klausymai

Be to, per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisiją, kad ji jas išklautų.

b) *Konkretus terminas, per kurį turi būti atlikta atranka*

- (i) Šio pranešimo 5.1 dalies a punkto i papunktyje nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, nes Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su atitinkamomis šalimis, kurios per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* pareiškė norą dalyvauti atrankoje.
- (ii) Kita svarbi informacija, kuri yra susijusi su 5.1 dalies a punkto ii papunktyje nurodyta atranka, privalo pasiekti Komisiją per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (iii) Atrinktų šalių atsakymai į klausimyno klausimus privalo pasiekti Komisiją per 37 dienas nuo pranešimo apie jų įtraukimą į atranką.

7. Raštu pateikiama medžiaga, atsakymai į klausimyną ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių medžiaga ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent prašoma kitaip), nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono, fakso ir (arba) telekso numerius. Ant visos rašytinės medžiagos, įskaitant informaciją, kurios prašoma

šiam pranešime, atsakymų į klausimyną ir slaptos suinteresuotųjų šalių korespondencijos nurodoma „*riboto naudojimo*“⁽¹⁾, ir, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį, kartu pateikiamas neslaptas variantas, kuris ženklinamas „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks. (32 2) 295 65 05

8. Atsisakymas bendradarbiauti

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti naudotis reikalinga informacija arba jos nepateikia per nustatytą laiką, arba akivaizdžiai stabdo tyrimą, teigiamos ar neigiamos išvados pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Paaškęjus, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, išvados grindžiamos turimais faktais, o rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip per 9 mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

⁽¹⁾ Tai reiškia, kad dokumentas yra skirtas tik vidiniam naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Tai konfidencialus dokumentas pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir 1994 m. PPO Susitarimo dėl GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Susitarimo dėl antidempingo) 6 straipsnį.

Pranešimas apie antidempingo procedūrą dėl tam tikros avalynės su apsauginėmis nosimis, kurios kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika ir Indija, importo, inicijavimą

(2005/C 159/05)

Komisija gavo skundą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau — pagrindinis reglamentas) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 ⁽²⁾, 5 straipsnį, kuriame teigiama, kad tam tikra avalynė su apsauginėmis nosimis, kurios kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika ir Indija (toliau — tiriamosios šalys), importuojama dempingo kaina ir dėl to sukelia materialinę žalą Bendrijos pramonei.

1. Skundas

2005 m. gegužės 17 d. Europos avalynės pramonės konfederacija (CEC) (toliau — skundo pateikėjas) gamintojų, kurių gamyba sudaro didžiąją dalį, šiuo atveju daugiau nei 30 % visos Bendrijoje pagaminamos tam tikros avalynės su apsauginėmis nosimis, vardu pateikė skundą.

2. Prekė

Tariamai dempingo kaina parduodama prekė yra tam tikra avalynė guminiiais arba plastikiniiais batviršiais (išskyrus neperšlampamą avalynę, su guminiiais arba plastikiniiais išoriniais padais ir batviršiais, kurios batviršiai nepritvirtinti prie padų ir batviršių detalės nesujungtos siūlėmis, kniedėmis, vinimis, varžtais, kaiščiais arba panašiais būdais) odiniais arba kompozicinės odos batviršiais su apsauginėmis nosimis, kurios kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika ir Indija (toliau — svarstoma prekė), paprastai klasifikuojama šiais KN kodais 6402 30 00, 6403 40 00, ex 6402 19 00, ex 6402 91 00, ex 6402 99 10, ex 6402 99 31, ex 6402 99 39, ex 6402 99 50, ex 6402 99 91, ex 6402 99 93, ex 6402 99 96, ex 6402 99 98, ex 6403 19 00, ex 6403 30 00, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 50, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 50, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98, ex 6405 10 00, ex 6405 90 10 ir ex 6405 90 90. Šie KN kodai pateikiami tik dėl informacijos.

3. Įtarimas taikius dempingą

Įtarimas, kad Indija taikė dempingą grindžiamas apskaičiuotos normaliosios vertės palyginimu su svarstomos prekės eksporto į Bendriją kainomis.

Remdamasis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies nuostatomis, skundo pateikėjas pagal apskaičiuotą normaliąją vertę 5.1 dalies d punkte minimoje rinkos ekonomikos šalyje nustatė kainą Kinijos Liaudies Respublikai. Įtarimas taikius dempingą grindžiamas tokiu būdu apskaičiuotos normaliosios vertės palyginimu su svarstomos prekės eksporto kainomis, kuriomis ji parduodama eksportui į Bendriją.

Remiantis tuo, susidaro ryškus abiem susijusioms šalims apskaičiuotas dempingo skirtumas.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 77, 2004 3 13, p. 12.

4. Įtarimas padarius žalą

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad svarstomos prekės importas iš Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos išaugo absoliučiu dydžiu bei padidėjo jo rinkos dalis.

Teigiama, kad svarstomos importuojamos prekės kiekiai ir kainos, be kitų padarinių, turėjo neigiamos įtakos Europos pramonės kainų lygiui, ir tai labai neigiamai paveikė Bendrijos pramonės veiklos rezultatus ir ypač finansinę padėtį.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Bendrijos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių procedūros inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

5.1. Dėmpingo ir žalos nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar svarstoma prekė, kurios kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika ir Indija, yra parduodama dėmpingo kaina, ir ar šis dėmpingas padarė žalos.

a) Atranka

Atsižvelgdama į iš tikrųjų didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

i) Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar pavyzdžių atranka yra būtina (o jei būtina, atrinkti pavyzdžius), visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą bei šio pranešimo 7 dalyje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo įmonę ar įmones:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo,
- apyvarta vietos valiuta ir svarstomos prekės, parduotos kaip eksportas į Bendriją nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d., kiekis poromis,
- apyvarta vietos valiuta ir svarstomos prekės, parduotos vietos rinkoje nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d., kiekis poromis,
- ar įmonė ketina prašyti nustatyti individualų dėmpingo skirtumą⁽¹⁾ (tik gamintojai gali prašyti nustatyti individualų dėmpingo skirtumą),

⁽¹⁾ Nustatyti individualų dėmpingo skirtumą gali būti paprašyta remiantis pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalimi toms įmonėms, kurios nėra įtrauktos į atranką, remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalimi, susijusia su individualiu režimu, taikomu ne rinkos ekonomikos šalims, o taip pat remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktu įmonėms, prašančioms suteikti rinkos ekonomikos statusą. Pastaba: prašant nustatyti individualų režimą, taikoma pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalis, o prašymams dėl rinkos ekonomikos šalies statuso taikomas pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktas.

- tiksli įmonės veikla, susijusi su svarstomos prekės gamyba,
- visų susijusių įmonių ⁽¹⁾, dalyvaujančių svarstomos prekės gamyboje ir (arba) pardavime (eksportui ir (arba) vidaus rinkai), pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką,
- nuoroda į tai, ar įmonė arba įmonės sutinka dalyvauti atrankoje, nes tai reiškia, kad jos turės atsakinėti į klausimyno klausimus ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

Siekdama gauti informaciją, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant eksportuotojų ir (arba) gamintojų pavyzdį, Komisija papildomai kreipsis į eksportuojančių šalių valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

ii) Importuotojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei taip, atrinkti pavyzdžius, visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per šio pranešimo 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą ir 7 dalyje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo įmonę ar įmones:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo,
- visa įmonės apyvarta eurais nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d.,
- bendras darbuotojų skaičius,
- tiksli įmonės veikla, susijusi su svarstomos prekės gamyba,
- svarstomos prekės, kurios kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika ir Indija, importo į Bendrijos rinką ir perpardavimo joje nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d. kiekis poromis ir vertė eurais,
- visų susijusių įmonių ⁽¹⁾, dalyvaujančių svarstomos prekės gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką,
- nuoroda į tai, ar įmonė arba įmonės sutinka dalyvauti atrankoje, nes tai reiškia, kad jos turės atsakinėti į klausimyno klausimus ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant importuotojų pavyzdžius, Komisija papildomai kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

⁽¹⁾ Susijusių įmonių reikšmės apibrėžimą žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

iii) Bendrijos gamintojų atranka

Atsižvelgdama į tai, kad skundą remia daugelis Bendrijos gamintojų, Komisija atrankos būdu ketina iširti, kokia žala yra padaryta Bendrijos pramonei.

Siekiant suteikti Komisijai galimybę atrinkti pavyzdžius, visi Bendrijos gamintojai raginami per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą pateikti šią informaciją apie savo įmonę arba įmones:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo,
- visa įmonės apyvarta eurai nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d.,
- tiksli įmonės veikla, susijusi su svarstomos prekės gamyba,
- Bendrijos rinkoje nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d. pagamintos svarstomos prekės pardavimų vertė eurai,
- Bendrijos rinkoje nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d. pagamintos svarstomos prekės pardavimų kiekis poromis,
- nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d. pagamintos svarstomos prekės kiekis poromis,
- visų susijusių įmonių ⁽¹⁾, gaminančių ir (arba) parduodančių svarstomą prekę, pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką,
- nuoroda į tai, ar įmonė arba įmonės sutinka dalyvauti atrankoje, nes tai reiškia, kad jos turės atsakinėti į klausimyno klausimus ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

iv) Galutinė pavyzdžių atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokią susijusią informaciją apie pavyzdžių atranką, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su atitinkamomis šalimis, kurios pranešė apie pageidavimą būti įtrauktomis į atranką.

Atrinktos įmonės privalo atsakyti į klausimyno klausimus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą ir privalo bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą atsižvelgdama į turimus faktus. Kaip paaiškinta šio pranešimo 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, gali būti mažiau palanki atitinkamai šaliai.

⁽¹⁾ Susijusių įmonių reikšmės apibrėžimą žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

b) *Klausimynai*

Siekdama gauti informaciją, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinės klausimyno klausimus Bendrijos pramonei ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms skunde įvardytoms importuotojų asociacijoms bei atitinkamoms eksportuojančių šalių valdžios institucijoms.

Atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį ir 9 straipsnio 6 dalį, Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos eksportuotojai ir (arba) gamintojai, prašantys nustatyti individualų dempingo skirtumą, privalo pateikti atsakymus į klausimyno klausimus per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto ii papunktyje nustatytą terminą. Todėl jie turi paprašyti klausimyno per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto i papunktyje nustatytą laiką. Tačiau šios šalys turi žinoti, kad, jei vyks eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka, Komisija vis dėlto gali nuspręsti jiems neapskaičiuoti individualaus dempingo skirtumo, tuo atveju, jeigu eksportuotojų ir (arba) gamintojų yra tiek daug, kad individualus nagrinėjimas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų užbaigti jį laiku.

c) *Informacijos surinkimas ir klausymai*

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą, nei atsakymai į klausimyną, informaciją ir pateikti patvirtinamuosius įrodymus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus Komisija turi gauti per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, nurodantį, kad yra konkrečių priežasčių, dėl kurių jas reikia išklausti. Šis prašymas turi būti pateiktas per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą.

d) *Rinkos ekonomikos šalies atranka*

Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu ir siekiant nustatyti normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikoje, tinkama rinkos ekonomikos šalimi numatyta pasirinkti Braziliją. Per terminą, nurodytą šio pranešimo 6 pastraipos c punkte, suinteresuotosios šalys raginamos pateikti pastabas, ar šis pasirinkimas yra teisingas.

e) *Rinkos ekonomikos statusas*

Tiems Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams, kurie teigia ir pateikia pakankamų įrodymų, kad dirba rinkos ekonomikos sąlygomis, t.y., tenkina pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus, normali vertė bus nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą. Gamintojai, kurie ketina pateikti tinkamai pagrįstus prašymus, tai privalo padaryti per šio pranešimo 6 pastraipos d punkte nustatytą terminą. Komisija išsiųs prašymo formas visiems skunde minėtiems Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams, ir visoms skunde minimoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms bei Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms.

5.2. Bendrijos interesų įvertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir įrodžius, kad vykdomas dempingas ir jo padaryta žala, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštaraus Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonės, importuotojai, juos atstovaujanti asociacija, atstovaujantys vartotojai ir atstovaujanti vartotojų organizacija įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir svarstomos prekės, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą bendrą terminą gali pranešti apie save ir pateikti informaciją Komisijai. Šalys, veikusios pagal pirmiau minėtame sakinyje nustatytą tvarką, gali prašyti būti išklaustos, nurodant konkrečias tokio prašymo priežastis, per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą. Reikėtų pažymėti, kad į visą pagal 21 straipsnį pateiktą informaciją bus atsižvelgta, jei pateikimo metu ji bus pagrįsta fakciniais įrodymais.

6. Terminai

a) Bendri terminai

(i) Klausimyno ar kitų prašymų formų prašančioms šalims

Visos suinteresuotosios šalys turi prašyti klausimyno ar kitų prašymų formų kuo greičiau, bet ne vėliau kaip po 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

(ii) Apie save pranešančioms ir atsakymus į klausimyną ir kitą informaciją pateikiančioms šalims

Visos suinteresuotosios šalys, jei tyrimo metu reikia atsižvelgti į jų atstovavimą, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti atsakymus į klausimyno klausimus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, nebent būtų nurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad naudojimas dauguma pagrindiniame reglamente išdėstytų procedūrinių teisių priklauso nuo to, ar šalis pranešė apie save per minėtą laikotarpį.

Tyrimui atrinktos įmonės privalo pateikti atsakymus į klausimyną per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą.

(iii) Klausymas

Be to, per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisiją, kad šioji jas išklaustytų.

b) Konkretus atrankos terminas

(i) 5.1 dalies a pastraipos i punkte, 5.1 dalies a pastraipos ii punkte ir 5.1 dalies a pastraipos iii punkte nustatytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, atsižvelgiant į tai, kad Komisija ketina tartis su suinteresuotaisiomis šalimis, sutikusiomis, kad jos būtų įtrauktos į galutinę atranką per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

(ii) Visą kitą svarbią pavyzdžių atrankos informaciją, kaip nurodyta 5.1 straipsnio a punkto iv papunktyje, Komisija turi gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

(iii) Atrinktų šalių atsakymus į klausimyno klausimus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų įtraukimą į tyrimą dienos.

- c) *Konkretus terminas rinkos ekonomikos šaliai atrinkti*

Tyrimo šalys gali norėti pateikti savo pastabas dėl Brazilijos, minimos šio pranešimo 5.1 pastraipos d punkte, ir numatytos rinkos ekonomikos šalimi nustatant normalią vertę Kinijos Liaudies Respublikoje, tinkamumo. Šias pastabas Komisija turi gauti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

- d) *Konkretus terminas, skirtas pateikti prašymus rinkos ekonomikos statusui ir (arba) individualiam režimui gauti.*

Tinkamai pagrįstus prašymus rinkos ekonomikoje veikiančios įmonės statusui (minimam 5.1 dalies e punkte) ir (arba) individualiam režimui gauti, remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalimi, Komisija turi gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

7. Prašymai raštu, atsakymai į klausimyną ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių medžiaga ir prašymai turi būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent prašoma kitaip) ir nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, el. pašto adresą, telefono, fakso ir (arba) telekso numerius. Visa medžiaga raštu, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymai į klausimyno klausimus ir konfidencialus suinteresuotųjų šalių susirašinėjimas ženklিনamas „*riboto naudojimo*“⁽¹⁾, ir, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį, kartu pateikiamas ne konfidencialiam naudojimui skirtas variantas, kuris ženklিনamas „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

Commission européenne
Direction générale du commerce
Direction B
Bureau: J-79 5/16
B-1049 Bruxelles
Faks. (32 2) 295 65 05

8. Atsisakymas bendradarbiauti

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti naudotis reikalinga informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą, arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, laikinos ar galutinės, teigiamos ar neigiamos išvados pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį gali būti daromos remiantis turimais faktais.

⁽¹⁾ Tai reiškia, kad dokumentas yra skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir 1994 m. PPO Susitarimo dėl GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Susitarimo dėl antidempingo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

Paaiškėjus, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, išvados grindžiamos turimais faktais, o rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip per 9 mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pranešimas apie antisubsidijų tyrimo dėl tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių kilmės šalys yra Malaizija ir Tailandas, importo, inicijavimą

(2005/C 159/06)

Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2026/97 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau — pagrindinis reglamentas) Komisija gavo skundą, kuriame teigiama, kad tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių kilmės šalys yra Malaizija ir Tailandas (toliau — tiriamosios šalys), importas yra subsidijuojamas, ir dėl to Bendrijos pramonei daroma didelė žala.

1. Skundas

Skundą 2005 m. gegužės 18 d. gamintojų, kurių pagaminama produkcija sudaro didžiąją dalį, šiuo atveju daugiau nei 25 %, Bendrijoje pagaminamų tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių produkcijos, vardu pateikė trisdešimt šių plastikinių maišelių ir krepšelių gamintojų iš Europos (toliau — skundo pateikėjas).

2. Prekė

Tariamai subsidijuojama prekė yra tam tikri plastikiniai maišeliai ir krepšeliai, kurių sudėtyje yra mažiausiai 20 % polietileno, o storis — ne daugiau kaip 100 mikronų, kurių kilmės šalys yra Malaizija ir Tailandas (toliau — svarstomoji prekė), paprastai klasifikuojami KN kodais ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 ir ex 3923 29 90. Šie KN kodai pateikiami tik informacijos tikslais.

3. Pareiškimas dėl subsidijavimo

Tvirtinama, kad svarstomosios prekės gamintojai Malaizijoje gavo daug subsidijų iš Malaizijos vyriausybės. Šios subsidijos yra: pionieriaus statusas, importo maito ir pardavimo mokesčio netaikymas, eksporto kredito refinansavimas, mokesčių nuolaidos už pramoninių pastatų statybą, dvigubi atskaitymai eksportui skatinti ir investicijų mokesčių nuolaidos.

Tvirtinama, kad išvardytieji mechanizmai yra subsidijos, kadangi Malaizijos vyriausybė taip teikia finansinę paramą arba kitokias lengvatas jų gavėjams, t. y. tam tikrų plastikinių krepšelių eksportuotojams ir (arba) gamintojams. Tvirtinama, kad jie priklauso nuo eksporto rezultatų arba skiriami konkrečioms bendrovėms ir todėl yra specifiniai ir kompensaciniai.

Tvirtinama, kad svarstomosios prekės gamintojai Tailande gavo daug subsidijų iš Tailando vyriausybės. Šios subsidijos yra: mechanizmų importo maito netaikymas arba sumažinimas, įmonių pelno maito netaikymas, žaliavų ir pagrindinių medžiagų importo maito netaikymas, elektros tiekimas mažesne nei tinkama kaina, dvigubi atskaitymai iš transporto pajamų mokesčio ir komunalinių mokesčių.

Tvirtinama, kad išvardytieji mechanizmai yra subsidijos, kadangi Tailando vyriausybė taip teikia finansinę paramą arba kitokias lengvatas jų gavėjams, t. y. tam tikrų plastikinių krepšelių eksportuotojams ir (arba) gamintojams. Tvirtinama, kad jie priklauso nuo eksporto rezultatų arba skiriami konkrečioms bendrovėms ir todėl yra specifiniai ir kompensaciniai.

4. Pareiškimas dėl žalos

Skunde pateikiami įrodymai, kad apskritai išaugo bendras svarstomosios prekės importas iš Malaizijos ir Tailando bei jo rinkos dalis.

Tvirtinama, kad svarstomosios importuojamos prekės kiekiai bei kainos, be kitų pasekmių, darė neigiamą poveikį Europos pramonei tenkančiai rinkos daliai, parduotiems kiekiams bei kainų lygiui ir dėl to neigiamai paveikė bendrus Bendrijos pramonės veiklos rezultatus ir finansinę padėtį.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Bendrijos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu ir kad yra pakankamai įrodymų tyrimo procedūrai inicijuoti, Komisija pradeda tyrimą pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnį.

5.1. Subsidijavimo ir žalos nustatymo procedūra

Tyrimo tikslas yra nustatyti, ar 2 dalyje apibūdinta prekė, kurios kilmės šalys yra Malaizija ir Tailandas, yra subsidijuojama ir ar tokios subsidijos padarė žalą.

⁽¹⁾ OL L 288, 1997 10 21, p. 1, Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

a) Atranka

Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 27 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

i) Malaizijos ir Tailando eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka

Siekiant sudaryti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei būtina, atrinkti eksportuotojus ir (arba) gamintojus, visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laiką bei 7 dalyje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo;
- apyvarta vietos valiuta ir svarstomosios prekės, parduotos eksportui į Bendriją 2004 m., kiekis metrinėmis tonomis,
- svarstomosios prekės apyvarta vietos valiuta ir pardavimo kiekis metrinėmis tonomis vidaus rinkoje 2004 m,
- ar bendrovė ketina prašyti nustatyti individualų subsidijos dydį (tik gamintojai gali prašyti nustatyti individualų subsidijos dydį),
- tiksli įmonės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba,
- visų susijusių įmonių⁽¹⁾, dalyvaujančių svarstomosios prekės gamyboje ir (arba) pardavime (eksportui ir (arba) vidaus rinkai), pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką,
- nuoroda, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, t. y. atsakyti į klausimyną ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

Siekdama gauti informaciją, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant eksportuotojus ir (arba) gamintojus, Komisija papildomai kreipsis į eksportuojančių šalių valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

⁽¹⁾ Susijusių įmonių reikšmės apibrėžimas: žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

ii) Importuotojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei būtina, atlikti atranką, visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laiką bei 7 dalyje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo;
- visa bendrovės apyvarta eurais 2004 m.,
- bendras darbuotojų skaičius;
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba,
- svarstomosios prekės, kurios kilmės šalys yra Malajija ir Tailandas, importo į Bendrijos rinką ir pardavimo joje 2004 m. kiekis metrinėmis tonomis ir vertė eurais,
- visų susijusių bendrovių, dalyvaujančių svarstomosios prekės gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tiksli veikla;
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką,
- nuoroda, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, t. y. atsakyti į klausimyną ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant importuotojus, Komisija papildomai kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

iii) Bendrijos gamintojų atranka

Atsižvelgdama į tai, kad skundą remia daugelis Bendrijos gamintojų, Komisija ketina ištirti Bendrijos pramonei padarytą žalą atrankos būdu.

Siekiant suteikti Komisijai galimybę atlikti atranką, visi Bendrijos gamintojai raginami per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laikotarpį pateikti šią informaciją apie savo įmonę arba įmones:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo;

- visa bendrovės apyvarta eurais 2004 m.,
- tiksli įmonės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba,
- Bendrijos rinkoje pagamintos svarstomosios prekės pardavimo 2004 m. vertė eurais,
- Bendrijos rinkoje pagamintos svarstomosios prekės pardavimo kiekis 2004 m. metrinėmis tonomis,
- svarstomosios prekės gamybos kiekis metrinėmis tonomis 2004 m.,
- visų susijusių bendrovių, dalyvaujančių svarstomosios prekės gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tiksli veikla;
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką,
- nuoroda, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, nes sutikimas reiškia, kad joms teks atsakinėti į klausimą ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

iv) Galutinė įmonių atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokią susijusią informaciją apie įmonių atranką, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su suinteresuotomis šalimis, kurios pranešė apie pageidavimą būti įtrauktomis į atranką.

Atrinktos įmonės privalo atsakyti į klausimą per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą laiką ir privalo bendradarbiauti atliekant tyrimą.

Jei bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 27 straipsnio 4 dalimi ir 28 straipsniu, gali padaryti išvadą atsižvelgdama į turimus faktus. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, gali būti mažiau palanki atitinkamai šaliai.

b) Klausimynai

Siekdama gauti savo tyrimui būtiną informaciją, Komisija nusiųs klausimynus atrinktomis Bendrijos pramonės įmonėms ir visoms skunde paminėtoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, Malaizijos ir Tailando eksportuotojams ir (arba) gamintojams, eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, importuotojų asociacijoms ir tiriamųjų eksportuojančių valstybių valdžios institucijoms.

Pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnio 3 dalį ir 15 straipsnio 3 dalį individualaus subsidijų dydžio nustatymo

prašantys Malaizijos ir Tailando eksportuotojai ir (arba) gamintojai turi pateikti užpildytą klausimą per laiką, nustatytą šio pranešimo 6 dalies a punkto ii papunktyje. Todėl jie turi prašyti klausimyno per 6 dalies a punkto i papunktyje nustatytą laiką. Tačiau šios šalys turi žinoti, kad, jei vyks eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka, Komisija vis dėlto gali nuspręsti neapskaičiuoti jų individualaus subsidijos dydžio, jei eksportuotojų ir (arba) gamintojų bus tiek daug, kad individualus nagrinėjimas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų užbaigti jį laiku.

c) Informacijos rinkimas ir išklausymas

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti ne tik atsakymus į klausimą, bet ir kitą informaciją bei patvirtinamuosius įrodymus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus Komisija turi gauti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, nurodantį, kad yra konkrečių priežasčių, dėl kurių jas reikia išklausti. Šis prašymas privalo būti pateiktas per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laiką.

5.2. Bendrijos interesų įvertinimo procedūra

Jei įtarimai dėl subsidijavimo ir tokiu būdu padarytos žalos yra pagrįsti, remiantis pagrindinio reglamento 31 straipsniu, bus sprendžiama, ar antisubsidijų priemonių priėmimas neprieštaraus Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties Bendrijos pramonė, importuotojai, juos atstovaujanti asociacija, atstovaujantys vartotojai ir atstovaujanti vartotojų organizacija, jeigu jos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir svarstomosios prekės, gali per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendrus terminus pranešti apie save ir pateikti informaciją Komisijai. Šalys, veikusios taip, kaip nurodyta pirmesniame sakinyje, gali prašyti būti išklaustos, nurodydamos konkrečias priežastis, dėl kurių jos turėtų būti išklaustos, per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą. Reikėtų pažymėti, kad į informaciją, pateiktą pagal 31 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuo atveju, jei pateikimo metu ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6. Terminai

a) Bendrieji terminai

- (i) Terminas, per kurį šalys turi prašyti klausimyno

Visos suinteresuotosios šalys turėtų paprašyti klausimyno kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip po 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- (ii) Terminas, per kurį šalys turi pranešti apie save, pateikti atsakymus į klausimyną ir kitą informaciją

Visos suinteresuotosios šalys, jei tyrimo metu reikia atsižvelgti į jų pastabas, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti atsakymus į klausimyną arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreiptinas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente nustatytų procedūrinių teisių įgyvendinimas, priklauso nuo to, ar šalis apie save pranešė per minėtą laikotarpį.

Tyrimui atrinktos įmonės privalo pateikti atsakymus į klausimyną per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą.

- (iii) Klausymas

Be to, per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisiją, kad šioji jas išklautų.

b) Konkretus terminas, per kurį turi būti atlikta atranka

- (i) 5.1 dalies a punkto ii papunktyje ir 5.1 dalies a punkto iii papunktyje nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, atsižvelgiant į tai, kad Komisija ketina tartis su suinteresuotosiomis šalimis, sutikusiomis, kad jos būtų įtrauktos į galutinę atranką per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (ii) Visa kita svarbi atrankos informacija, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto iv papunktyje, privalo pasiekti Komisiją per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (iii) Atrinktų šalių atsakymai į klausimyną privalo pasiekti Komisiją per 37 dienas nuo pranešimo apie jų atrankimą dienos.

7. Raštu pateikiama medžiaga, atsakymai į klausimyną ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių medžiaga ir prašymai turi būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, jeigu nenurodyta kitaip) nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, el. pašto adresą, telefoną, faksą ir (arba) telekso numerį. Visa rašytinė medžiaga, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymus į klausimyną ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „Riboto naudojimo (¹)“, ir, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 29 straipsnio 2 dalį, kartu pateikiama neslaptas variantas, ženklinamas „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

Commission européenne
Direction Générale du Commerce
Directorate B
Bureau: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksas (32 2) 295 65 05

8. Atsisakymas bendradarbiauti

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti naudotis reikalinga informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, teigiamos ar neigiamos išvados pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Paaikšėjus, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir dėl to išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 13 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti įvestos ne vėliau kaip per 9 mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

(¹) Tai reiškia, kad dokumentas yra skirtas tik vidiniam naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Tai yra slaptas dokumentas pagal pagrindinio reglamento 29 straipsnį ir PPO susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį.

Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija ir Tailandas, importo, inicijavimą

(2005/C 159/07)

Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau — pagrindinis reglamentas) 5 straipsnį Komisija gavo skundą, kuriame teigiama, kad tam tikri plastikiniai maišeliai ir krepšeliai, kurių kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija ir Tailandas (toliau — tiriamosios šalys) yra importuojami dempingo kaina, ir dėl to Bendrijos pramonei daroma didelė žala.

1. Skundas

Tokį skundą 2005 m. gegužės 17 d. gamintojų, pagaminančių didžiąją dalį, šiuo atveju daugiau nei 25 %, Bendrijoje pagaminamų tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, vardu pateikė trisdešimt tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių gamintojų iš Europos (toliau — skundo pateikėjas).

2. Prekė

Tariamai dempingo kaina parduodama prekė yra tam tikri plastikiniai maišeliai ir krepšeliai, kurių sudėtyje yra mažiausiai 20 % polietileno, kurių storis ne daugiau kaip 100 mikrometrų ir kurių kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija ir Tailandas (toliau — svarstomoji prekė), paprastai klasifikuojami KN kodais ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 ir ex 3923 29 90. Šie KN kodai pateikiami tik informacijos tikslais.

3. Įtarimas taikius dempingą

Įtarimas Malaizijai ir Tailandui taikius dempingą grindžiamas apskaičiuotos normaliosios vertės palyginimu su svarstomosios prekės eksporto į Bendriją kainomis.

Remdamasis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies nuostatomis, skundo pateikėjas pagal apskaičiuotą normaliąją vertę šio pranešimo 5.1 dalies d punkte minimoje rinkos ekonomikos šalyje nustatė normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai. Įtarimas taikius dempingą yra grindžiamas tokiu būdu apskaičiuotos normaliosios vertės palyginimu su svarstomosios prekės eksporto kainomis, kuriomis ji parduodama eksportui į Bendriją.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuoti dempingo skirtumai visų tiriamųjų eksportuojančių šalių atžvilgiu yra dideli.

4. Įtarimas padarius žalą

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad apskritai išaugo svarstomosios prekės importas iš Kinijos Liaudies Respublikos, Malaizijos ir Tailando, vertinant absoliučiais skaičiais ir užimama rinkos dalimi.

Teigiama, kad svarstomosios importuojamos prekės kiekiai bei kainos ir toliau, be kitų pasekmių, turėjo neigiamos įtakos Bendrijos pramonei tenkančiai rinkos daliai, parduotiems kiekiams ir kainų lygiui, ir tai iš esmės neigiamai paveikė bendrus Bendrijos pramonės veiklos rezultatus ir finansinę padėtį.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Bendrijos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo procedūros inicijavimą, Komisija pradeda tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

5.1. Dempingo ir žalos nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar svarstomoji prekė, kurios kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija ir Tailandas, yra parduodama dempingo kaina, ir ar šis dempingas padarė žalą.

a) Atranka

Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

- i) Kinijos Liaudies Respublikos, Malaizijos ir Tailando eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka

Siekiant sudaryti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei būtina, atrinkti eksportuotojus ir (arba) gamintojus, visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laiką bei 7 dalyje nustatyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo,

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1, Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

- apyvarta vietos valiuta ir svarstomosios prekės, parduotos eksportui į Bendriją 2004 m., kiekis metrinėmis tonomis,
- svarstomosios prekės apyvarta vietos valiuta ir pardavimo apimtis metrinėmis tonomis vidaus rinkoje 2004 m.,
- ar bendrovė ketina prašyti nustatyti individualų dempingo skirtumą² (tik gamintojai gali prašyti nustatyti individualų dempingo skirtumą),
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba,
- visų susijusių bendrovių⁽¹⁾, dalyvaujančių svarstomosios prekės gamyboje ir (arba) pardavime (eksportui ir (arba) vidaus rinkai), pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką,
- nuoroda, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, t. y. atsakyti į klausimyną ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

Komisija, kad gautų informaciją, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant eksportuotojus ir (arba) gamintojus, papildomai kreipsis į eksportuojančių šalių valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

ii) Importuotojų atranka

Siekiant sudaryti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei būtina, atlikti atranką, visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laiką bei 7 dalyje nustatyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

(1) Nustatyti individualius dempingo skirtumus gali būti paprašyta pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį neatrinktomis bendrovėmis, pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį dėl individualaus režimo tais atvejais, kurie yra susiję su ne rinkos ekonomikos šalimis ir (arba) pereinamojo laikotarpio ekonomikos šalimis, o taip pat pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą bendrovėmis, prašančioms suteikti rinkos ekonomikos statusą. Pastaba: prašant nustatyti individualų režimą, taikoma pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalis, o prašymams dėl rinkos ekonomikos statuso taikomas pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktas.

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo,
- visa bendrovės apyvarta eurais 2004 m.,
- bendras darbuotojų skaičius,
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba,
- svarstomosios prekės, kurios kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija ir Tailandas, importo į Bendrijos rinką ir perpardavimo joje 2004 m. apimtis metrinėmis tonomis ir vertė eurais,
- visų susijusių bendrovių, dalyvaujančių svarstomosios prekės gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką,
- nuoroda, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, t. y. atsakyti į klausimyną ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

Komisija, kad gautų informaciją, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant importuotojus, papildomai kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

iii) Bendrijos gamintojų atranka

Atsižvelgdama į tai, kad skundą remia daugelis Bendrijos gamintojų, Komisija ketina iširti Bendrijos pramonei padarytą žalą atrankos būdu.

Siekiant sudaryti Komisijai galimybę atlikti atranką, visi Bendrijos gamintojai raginami per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę arba bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo,
- visa bendrovės apyvarta eurais 2004 m.,
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba,
- Bendrijos rinkoje pagamintos svarstomosios prekės pardavimo 2004 m. vertė eurais,
- Bendrijos rinkoje pagamintos svarstomosios prekės pardavimo kiekis 2004 m. metrinėmis tonomis,

- svarstomosios prekės gamybos kiekis metrinėmis tonomis 2004 m.,
- visų susijusių bendrovių, dalyvaujančių svarstomosios prekės gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tikslai veikla;
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atlikti atranką,
- nuoroda, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, t. y. atsakyti į klausimą ir leisti atlikti tyrimą vietoje.

iv) Galutinė atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokią atrankai svarbią informaciją, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su suinteresuotosiomis šalimis, kurios pranešė apie pageidavimą būti įtrauktomis į atranką.

Atrinktos bendrovės privalo atsakyti į klausimą per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą laiką ir privalo bendradarbiauti atliekant tyrimą.

Jei bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą atsižvelgdama į turimus faktus. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, gali būti mažiau palanki atitinkamai šaliai.

b) Klausimynai

Komisija, siekdama gauti informaciją, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, nusiųs klausimynus atrinktiems Bendrijos gamintojams ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos, Malaizijos ir Tailando eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms asociacijoms, kurios įvardytos skunde, bei tiriamųjų eksportuojančių šalių valdžios institucijoms.

Kinijos Liaudies Respublikos, Malaizijos ir Tailando eksportuotojai ir (arba) gamintojai, prašantys nustatyti individualų dempingo skirtumą pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį ir 9 straipsnio 6 dalį, privalo pateikti atsakymus į klausimą per šio pranešimo 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą terminą. Todėl jie turi paprašyti klausimyno per 6 dalies a punkto i papunktyje nustatytą laiką. Tačiau šios šalys turėtų žinoti, kad, jei vyks eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka, Komisija vis dėlto gali nuspręsti jiems neapskaičiuoti individualaus dempingo skirtumo, jei eksportuotojų ir (arba) gamintojų bus tiek daug, kad individualus nagrinėjimas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį užbaigti laiku.

c) Informacijos rinkimas ir klausimai

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti ne tik atsakymus į klausimą, bet ir kitą informaciją bei patvirtinamuosius įrodymus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus Komisija turi gauti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, nurodantį, kad yra konkrečių priežasčių, dėl kurių jas reikėtų išklausti. Tokį prašymą privaloma pateikti per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laiką.

d) Rinkos ekonomikos šalies parinkimas

Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu, Jungtines Amerikos Valstijas numatoma pasirinkti tinkama rinkos ekonomikos šalimi, siekiant nustatyti normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai. Suinteresuotosios šalys yra raginamos per 6 dalies c punkte nustatytą terminą pateikti pastabas, ar šis pasirinkimas yra tinkamas.

e) Rinkos ekonomikos statusas

Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, kurie teigia, kad jie veikia rinkos ekonomikos sąlygomis, ir pateikia pakankamai tai pagrindžiančių įrodymų, t. y. atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus, normalioji vertė bus nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą. Eksportuotojai ir (arba) gamintojai, kurie ketina pateikti tinkamai pagrįstus prašymus, tai privalo padaryti per šio pranešimo 6 dalies d punkte nustatytą laiką. Komisija išsiųs prašymo formas visiems skunde įvardytiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms skunde įvardytoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, o taip pat Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms.

5.2. Bendrijos interesų įvertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir įrodžius, kad yra vykdomas dempingas ir dėl jo buvo padaryta žala, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštaras Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties Bendrijos pramonė, importuotojai, juos atstovaujanti asociacijos, atstovaujantys vartotojai ir atstovaujanti vartotojų organizacijos, jeigu jos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir svarstomosios prekės, gali per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendrus terminus pranešti apie save ir pateikti informaciją Komisijai. Šalys, veikusios taip, kaip nurodyta pirmesniame sakinyje, gali prašyti būti išklaustos, nurodydamos konkrečias priežastis, dėl kurių jos turėtų būti išklaustos, per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą. Reikėtų pažymėti, kad į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuo atveju, jei pateikimo metu ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6. Terminai

a) Bendrieji terminai

- (i) Šalims prašyti klausimyno ar kitų prašymo formų

Visos suinteresuotosios šalys turėtų kaip galima greičiau paprašyti klausimyno ar kitų prašymo formų, bet ne vėliau kaip po 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- (ii) Šalims pranešti apie save, pateikti atsakymus į klausimyną ir kitą informaciją

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti atsakymus į klausimyną arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nebent būtų nurodyta kitaip. Atkreiptinas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente nustatytų procedūrinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar šalis apie save pranešė per minėtą laikotarpį.

Tyrimui atrinktos bendrovės privalo pateikti atsakymus į klausimyną per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą.

- (iii) Klausymai

Be to, per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisiją, kad šioji jas išklaustytų.

b) Konkretus terminas, per kurį turi būti atlikta atranka

- (i) 5.1 dalies a punkto i papunktyje, 5.1 dalies a punkto ii papunktyje ir 5.1 dalies a punkto iii papunktyje nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nes Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą dalyvauti atrankoje per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- (ii) Visą kitą svarbią atrankai informaciją, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto iv papunktyje, Komisija privalo gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- (iii) Atrinktų šalių atsakymus į klausimyną Komisija privalo gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų atrinkimą dienos.

c) Konkretus terminas, per kurį turi būti atrinkta rinkos ekonomikos šalis

Tyrimo šalys gali norėti pateikti savo pastabas dėl Jungtinių Amerikos Valstijų tinkamumo būti rinkos ekonomikos šalimi, kaip nurodyta šio pranešimo 5.1 dalies d punkte, nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai. Šias pastabas Komisija turi gauti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

d) Konkretus terminas prašymams dėl rinkos ekonomikos statuso ir (arba) individualaus režimo suteikimo pateikti

Tinkamai pagrįstus prašymus dėl rinkos ekonomikos statuso (kaip paminėta šio pranešimo 5.1 dalies e punkte) ir (arba) individualaus režimo suteikimo pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį Komisija turi gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

7. Raštu pateikiama medžiaga, atsakymai į klausimyną ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių medžiaga ir prašymai turi būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, jeigu nenurodyta kitaip), nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, el. pašto adresą, telefono, fakso ir (arba) telekso numerius. Visa rašytinė medžiaga, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymus į klausimyną ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „Riboto naudojimo (¹)“, ir, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį, kartu pateikiamas neslaptas variantas, ženklinamas „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

Commission européenne
Direction Générale du Commerce
Directorate B
Bureau J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksas (32 2) 295 65 05

(¹) Susijusių bendrovių reikšmės apibrėžimą žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

8. Atsisakymas bendradarbiauti

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su reikalinga informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, teigiamos ar neigiamos išvados pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Paaiškėjus, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir dėl to išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas tai

šaliai gali būti mažiau palankus nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti įvestos ne vėliau kaip per 9 mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(2005/C 159/08)

(Tekstas svarbus EEE)

Sprendimo priėmimo data: 2004 11 5

Valstybė narė (regionas): Italija (Markė)

Pagalbos Nr.: N 6/2004

Pavadinimas: Žvejybos laivų modernizavimas saugumo tikslais

Tikslas: Pagalba žvejybos sektoriui

Teisinis pagrindas: Delibera di giunta regionale n.1331 del 7 ottobre 2003 avente ad oggetto: approvazione bando di accesso ai finanziamenti per ammodernamento per la messa in sicurezza di imbarcazioni da pesca.

Biudžetas: 1 155 287,02 eurų

Pagalbos intensyvumas arba dydis: Daugiausia 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų

Trukmė: 2004 m.

Kita informacija: Ataskaita

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 12 1

Valstybė narė: Ispanija (Baskų kraštas)

Pagalbos Nr.: N 162-B/2004

Pavadinimas: Tyrimų rėmimo programa. Žvejybos sektorius.

Tikslas: Skatinti tyrimų ir technologinių inovacijų veiklą šio regiono žvejybos sektoriuje.

Teisinis pagrindas: Decreto de apoyo a la investigación, desarrollo e innovación tecnológica en los sectores agrario, pesquero y alimentario de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Programa IKERKETA).

Biudžetas: 2 milijonai eurų per metus.

Pagalbos intensyvumas: Gražintinos subsidijos režimas, atitinkantis normas, numatytas Bendrijos taikomose gairėse.

Trukmė: Nenumatyta.

Kita informacija: Metinė ataskaita

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 9 16

Valstybė narė (regionas): Jungtinė Karalystė

Pagalbos Nr.: N 198/2004

Pavadinimas: NN 53/96 pakeitimas — Smulkių firmų paskolų garantijos sistema

Tikslas: Pagalba žuvininkystės sektoriui, siekiant paremti smulkias firmas, turinčias perspektyvius verslo pasiūlymus, bet nesugebančius surinkti finansinių išteklių dėl įkeičiamo turto stokos.

Teisinis pagrindas: Section 8 of the Industrial Development Act 1982

Biudžetas: Sistema priklauso bendrai Jungtinės Karalystės sistemai, pagal kurią paskolų garantijos teikiamos smulkioms firmoms visuose sektoriuose. Visos sistemos biudžetas sudaro 65 mln. GBP 2004/2005 m.

Intensyvumas: Maksimalus subsidijos dydis yra 2,55 % garantijos dydžio

Trukmė: Nenumatyta

Kita informacija: Ataskaita

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 10 20

Valstybė narė: Belgija (Flandrijos regionas)

Pagalbos Nr.: N315/04

Pavadinimas: Kapitalo indėlis į įmonę O.C.A.S. NV

Tikslas: Pagalba moksliniams tyrimams ir technologijų plėtrai

Teisinis pagrindas: *Groupe Arcelor* ir *Staal Vlaanderen NV* (*Participatiemaatschappij voor Vlaanderen* 100 % priklausanti pavaldžioji įmonė, kurios vienintelis savininkas yra Flandrijos regionas) akcininkų susitarimas vykdamas O.C.A.S. NV operaciją

Pagalbos intensyvumas arba suma: 30 000 000 EUR

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2005 1 19

Valstybė narė: Jungtinė Karalystė

Pagalbos nr.: N 477/2004

Pavadinimas: UK Film Council, Distribution and Exhibition Initiatives, Digital Screen Network

Tikslas: Padidinti filmų pasirinkimą Jungtinės Karalystės žiūrovams, padidinant galimybę kino teatruose žiūrėti „specializuotus filmus“

Teisinis pagrindas: National Lottery Act 1993

Biudžetas: konfidencialu

Pagalbos intensyvumas arba suma: Apie 40–75 %

Trukmė: 2005 — 2009 m. kovo 31 d.

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Patvirtinimo data: 2004 6 30

Valstybė narė: Danija

Pagalbos Nr.: NN5/04 (ex N439/03)

Pavadinimas: Mokesčių išimties savivaldos atliekų tvarkymo įmonėms

Tikslas: Pagalba aplinkosaugai

Teisinis pagrindas: Selskabsskatteloven §1, stk. 1, nr. 2f, sidste punktum; og § 3, stk. 7, andet punktum

Biudžetas: Nežinomas (tikimasi, kad bus nulinis 8–10 metų laikotarpiu)

Pagalbos intensyvumas arba suma: Vidutiniškai 50 DKK už kW viso ŠEE jėgainių gyvavimo metu (30 metų)

Trukmė: 10 metų nuo sprendimo priėmimo

Kita informacija: Metinė ataskaita

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2005 2 2

Valstybė narė: Jungtinė Karalystė

Pagalbos nr.: NN 83/2004

Pavadinimas: Jungtinės Karalystės Filmų tarybos platinimo ir rodymo iniciatyva, — Spaudos ir reklamos fondas

Tikslas: Padidinti bet kokios tautinės kilmės specializuotų filmų spaudos pasiūlą

Teisinis pagrindas: National Lottery Act 1993

Biudžetas: 10 mln. GBP (apie 14,6 mln. EUR)

Pagalbos intensyvumas arba suma: 10–50 % filmų platinimo kino teatruose išlaidų

Trukmė: iki penkerių metų

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Valstybių narių duomenys apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos Reglamentą (EB) Nr. 2204/2002 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai, teikiamai užimtumui

(2005/C 159/09)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos Nr.: XE04/03

Valstybė narė: Italija

Regionas: Kampanija

Pagalbos schemos pavadinimas: Regioninės taisyklės dėl valstybės pagalbos, teikiamos užimtumui.

Teisinis pagrindas: Deliberazione della Giunta regionale della Campania n. 1448 dell'11.4.2003

Pagal šią schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra, įmonei suteiktos, individualios pagalbos, suma: Schema bus taikoma atsižvelgiant į Kampanijos regioninės veiklos programos 1 tikslui skiriamas lėšas remiantis 1.11, 2.3, 3.4, 3.9; 3.11, 3.12, 3.13, 3.14, 4.4, 5.3 ir 6.4 priemonėmis. Asignavimai užimtumui bus nurodyti Giunta regiononale (regiono vykdomosios valdžios) patvirtintose nuomonėse.

Pagal šias priemones skiriama suma sudaro 110 000 000 EUR.

Papildomus asignavimus šiai schemai patvirtins Giunta regionale ir Europos Komisijai apie juos bus pranešta metinėje ataskaitoje.

Maksimalus pagalbos intensyvumas: Remiantis Reglamento (EB) Nr. 2204/2002 nuostatomis, maksimalus pagalbos intensyvumas, skaičiuojamas procentais nuo bendrų išlaidų atlyginimams, kai darbo vietos buvo sukurtos dvejims metams, yra nurodytas minėto reglamento 4, 5 ir 6 straipsniuose. Maksimalus pagalbos intensyvumas yra apžvelgiamas šioje lentelėje:

Pagalbos rūšis	Maksimalus intensyvumas
— Su investicinių projektų vykdymu nesusijusi pagalba darbo vietų kūrimui — Su investicinių projektų vykdymu susijusi pagalba darbo vietų kūrimui	<p>Pagalbos intensyvumas, nustatytas regioninės pagalbos schemoje:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 35 % neto didelėms įmonėms; — 35 % neto ir 15 % bruto MVĮ. <p>Mažoms ir vidutinėms įmonėms pagalba yra padidinama 15 % bruto tik jei bendras maksimalus pagalbos intensyvumas nesiekia 75 % ir jei pagalbos gavėjas ne mažiau nei 25 % padeda finansuoti darbo vietų išlaikymą tame regione.</p> <p>Remiantis apibrėžimais, kurie pateikti Reglamento (EB) 2204/02 2 straipsnio f ir g punktuose, jei pagalba atitinka vieną iš išvardintų rūšių, įmonėms gali būti skiriami papildomi 50 % nuo grynų išlaidų atlyginimams, kuriuos įmonė sumokės per metus nuo palankių sąlygų neturintio darbuotojo įdarbinimo dienos arba papildomi 60 % nuo grynų išlaidų atlyginimams, kuriuos įmonė sumokės per metus nuo neigalaus darbuotojo įdarbinimo dienos.</p>
Pagalba palankių sąlygų neturinčių ir neigalių darbuotojų įdarbinimui	<p>Pagalbos intensyvumas, skaičiuojamas procentais nuo išlaidų atlyginimams, kuriuos įmonės sumokės per metus nuo neigalaus ar palankių sąlygų neturintio darbuotojo įdarbinimo dienos, neturės viršyti 50 % palankių sąlygų neturintiems darbuotojams ir 60 % neigaliams darbuotojams.</p>

Pagalbos rūšis	Maksimalus intensyvumas
Pagalba papildomoms išlaidoms, susijusioms su neįgalių darbuotojų įdarbinimu, padengti	Įmonėje gaunančioje pagalbą neįgalus darbuotojo įdarbinimo laikotarpiu bus padengtos visos papildomos išlaidos, susijusios su: <ul style="list-style-type: none"> — patalpų pritaikymu; — laiku, kurį atsakingas personalas paskiria neįgalių darbuotojų apmokymams; — specialių įrengimų, skirtų naudoti neįgaliesiems darbuotojams įsigijimas ir pritaikymas.

Įgyvendinimo data: 2003 m. balandžio mėn.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: Iki 2006 m. gruodžio mėn. pabaigos.

Pagalbos tikslas: Atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 2204/2002 7 konstatuojamąją dalį, į Europos strategiją dėl užimtumo ir į Kampanijos regioninės veiklos programos 1 tikslo strategiją, šia pagalbos schema, nedarant neigiamo poveikio prekybos sąlygoms, kad prieštarautų bendram interesui, siekiama skatinti palankių sąlygų neturinčių ir neįgalių darbuotojų įdarbinimą bei neįgalių darbuotojų užimtumą.

Susijęs(e) ūkio sektorius(iai): Šiame reglamente numatyta pagalba užimtumui gali pasinaudoti visos įmonės, kurios savo veiklą vykdo Kampanijos regione, išskyrus tos, kurios savo veiklą vykdo transporto (tačiau pagalba taikoma palankių sąlygų neturinčių darbuotojų ir neįgalių darbuotojų įdarbinimui), laivų statybos ir remonto bei anglies pramonės, sektoriuose.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Regione Campania
Area Generale di Coordinamento Istruzione, Educazione, Formazione, Politiche Giovanili e del Forum Regionale
Ormel — Centro Direzionale
Isola A/6, c.a.p. 80141 — Napoli
Tel.:081/7966303
Faks 081/7966045
El. paštas: c.neri@regione.campania.it

Kita informacija: Pagalbos schemą iš dalies finansuoja ESF remiantis 2000/2006 m. Kampanijos regionine darbine programa, patvirtinta 2000 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos Sprendimu (2000) Nr. 2347, apie kurį buvo pranešta 2000 m. rugpjūčio 12 d. ir, kuris buvo paskelbtas 2000 m. rugsėjo 7 d. specialiaame B.U.R.C. numeryje.

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

ELPA TEISMAS

2005 m. balandžio 12 d. ELPA priežiūros institucija pateikė ieškinį Norvegijos Karalystei

(Byla E-3/05)

(2005/C 159/10)

ELPA priežiūros institucija, atstovaujama Niels Fenger ir Arne Torsten Andersen, veikiančių ELPA priežiūros institucijos, 35, Rue Belliard, B-1040 Bruxelles, vardu, 2005 m. balandžio 12 d. pateikė ieškinį Norvegijos Karalystei ELPA teisme.

Ieškovas reikalauja, kad Teismas:

1. Paskelbtų, kad Norvegijos Karalystė, reikalaujama, kad asmenys, siekiantys gauti Finnmark apygardos skiriamą pašalpų šeimai priedą, turi gyventi Finnmark apygardoje arba vienoje iš nurodytų septynių Troms apygardos savivaldybių, neįvykdė savo išsipareigojimo pagal Akto 73 straipsnį, nurodytą Europos ekonominės erdvės susitarimo VI priedo 1 punkte (1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 *dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimoms nariams, judantiems Bendrijoje*), suderintame su EEE susitarimo 1 protokolu; arba

Paskelbtų, kad, taikydama šį gyvenamosios vietos reikalavimą, Norvegijos Karalystė neįvykdė savo išsipareigojimo pagal Akto 7 straipsnio 2 dalį, nurodytą V priedo 2 punkte (1968 m. spalio 15 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1612/68 *dėl laisvo darbuotojų judėjimo Bendrijoje*), suderintame su EEE susitarimo 1 protokolu; ir

2. Nurodytų Norvegijos Karalystei sumokėti bylinėjimosi išlaidas.

Teisinis ir faktinis pagrindas bei teismui pateikti ieškinį pagrindiantys paaiškinimai:

- Ši byla susijusi su regioniniu Norvegijos pašalpų šeimai priedu, kuris skiriamas minėtoje geografinėje zonoje gyvenantiems ir vaikus auginantiems asmenims.
- Remiantis Norvegijos teise, šio priedo gavėjas turi gyventi minėtoje zonoje su savo vaiku. Priedas nepriklauso nuo to, kur yra jį gaunančiojo asmens darbo vieta.
- EEE susitarimo 29 straipsnyje numatyta, kad socialinės apsaugos sistemos yra suderinamos, kad užtikrintų laisvą darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų judėjimą EEE teritorijoje.
- Pagal Reglamento Nr. 1408/71 73 straipsnį, darbuotojas arba savarankiškai dirbantis asmuo, kuriam taikomi vienos EEE valstybės teisės aktai, bet gyvenantis kitoje EEE valstybėje, turi teisę gauti pašalpas šeimai, numatytas pagal pirmosios valstybės teisės aktus, tartum jie gyventų pirmosios valstybės teritorijoje.
- Reglamento Nr. 1612/68 7 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad migruojantys darbuotojai naudojami tomis pačiomis socialinėmis lengvatomis kaip ir vietiniai darbuotojai.

ELPA teismo patarimosios nuomonės prašymas *Fürstlicher Landrichter* (Kunigaikštiškasis Teisingumo Teismas) 2004 m. gruodžio 13 d. sprendimu byloje *Paolo Piazza* prieš *Paul Schurte AG*

(Byla E-10/04)

(2005/C 159/11)

Fürstlicher Landrichter (Kunigaikštiškasis Teisingumo Teismas), Vaducas, Lichtenšteinas, 2004 m. gruodžio 13 d. sprendimu ELPA teismui pateikė prašymą, kurį Teismo kanceliarija gavo 2004 m. gruodžio 31 d., dėl patarimosios nuomonės byloje *Paolo Piazza* prieš *Paul Schurte AG* šiuo klausimu:

Ar Lichtenšteino *Zivilprozessordnung* (Civilinio proceso kodeksas) 56 skyriaus 2 dalies nuostata suderinama su EEE teise, visų pirma su laisve teikti paslaugas pagal EEE susitarimo 36 straipsnį ir laisvu kapitalo judėjimu pagal jo 40 straipsnį? Ar ši nuostata yra pagrįsta, taip pat ar proporcinga?

III

(Pranešimai)

KOMISIJA

MEDIA PLUS — PARENGIAMIEJI DARBAI, PLATINIMAS IR PROPAGAVIMAS (2001-2006)

Pranešimas apie konkursą INFSO-MEDIA/05/2005

Programos, skatinančios Europos audiovizualinių kūrinių parengiamuosius darbus, platinimą ir propagavimą, įgyvendinimas

Paramos propagavimui ir patekimui į rinką priemonės

(2005/C 159/12)

1. Tikslai ir aprašymas

Pranešimo apie konkursą pagrindas — Europos Tarybos nutarimas 2000/821/EC dėl programos, skatinančios Europos audiovizualinių kūrinių parengiamuosius darbus, platinimą ir propagavimą (MEDIA PLUS — PARENGIAMIEJI DARBAI, PLATINIMAS IR PROPAGAVIMAS — 2001-2006). Nutarimą Europos Taryba priėmė 2000 m. gruodžio 20 d. ir paskelbė oficialiame *Europos Sąjungos leidinyje* (*Official Journal of European Communities* L 13, 2001 m. sausio 17 d.).

Europos Tarybos nutarime įvardyti tikslai:

- palengvinti ir stiprinti Europos audiovizualinių ir kino kūrinių propagavimą bei populiarinimą prekybos renginiuose, mugėse, kino festivaliuose Europoje ir visame pasaulyje ir šitaip pasinaudoti gera galimybe populiarinant Europos kūrinius bei profesionalų tinklus;
- skatinti Europos operatorių tinklų kūrimąsi, remiant nacionalinių viešųjų ar privačiųjų sektorių bendradarbiavimą Europos ir tarptautinėje rinkose.

2. Kompanijos, galinčios teikti paraišką

Konkursas skiriamas Europos kompanijoms, kurių tikslai atitinka MEDIA programos tikslus, išvardytus Europos Tarybos nutarime.

Paraišką teikiančios kompanijos turi būti įsteigtos šiose šalyse: 25 ES šalyse narėse, Europos laisvosios prekybos asociacijos ir Europos ekonominės erdvės šalyse (Islandija, Lichtenšteinas, Norvegija), taip pat tose šalyse, kurios atitinka Nutarimo Nr. 2000/821/EC 11 straipsnio sąlygas (Bulgarija) ir Šveicarija.

3. Biudžetas ir projektų trukmė

Visas konkursui 05/2005 numatytas biudžetas — 8,5 mln. eurų.

Europos Komisijos parama negali viršyti 50%/60 % viso projekto išlaidų.

Šis konkursas galioja tik projektams, kurie vyks nuo 2006 m. sausio 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d.

4. Galutinė paraiškų padavimo data

Galutinės paraiškų padavimo datos:

- 2005 m. rugsėjo 8 d. — projektams, vykstantiems nuo 2006 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gegužės 31 d.
- 2005 m. gruodžio 9 d. — projektams, vykstantiems nuo 2006 m. birželio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d.
- 2006 gegužės 10 d. — projektams, vykstantiems nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. gegužės 31 d.

5. Galutinė informacija

Visas konkurso nuostatas ir sąlygas rasite interneto svetainėje http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/promo_en.html

Paraiškos turi būti užpildytos atsižvelgiant į konkurso nuostatas bei naudojant pateiktas paraiškos formas.

MEDIA PLUS — PARENGIAMIEJI DARBAI, PLATINIMAS IR PROPAGAVIMAS (2001-2006)**Pranešimas apie konkursą INFSO-MEDIA/06/2005****Programos, skatinančios Europos audiovizualinių kūrinių parengiamuosius darbus, platinimą ir propagavimą, įgyvendinimas****Paramos propagavimui ir patekimui į rinką priemonės:****audiovizualinių kūrinių festivaliai**

(2005/C 159/13)

1. Tikslai ir aprašymas

Pranešimo apie konkursą pagrindas — Europos Tarybos nutarimas 2000/821/EC dėl programos, skatinančios Europos audiovizualinių kūrinių parengiamuosius darbus, platinimą ir propagavimą (MEDIA PLUS — PARENGIAMIEJI DARBAI, PLATINIMAS IR PROPAGAVIMAS — 2001-2006). Nutarimą Europos Taryba priėmė 2000 m. gruodžio 20 d. ir paskelbė oficialiame *Europos Bendrijų leidinyje* (*Official Journal of European Communities*) Nr. L 13, 2001 m. sausio 17 d.

Europos Tarybos nutarime įvardyti tikslai:

- palengvinti ir stiprinti Europos audiovizualinių ir kino kūrinių propagavimą bei populiarinimą prekybos renginiuose, mugėse, kino festivaliuose Europoje ir visame pasaulyje, atsižvelgiant į tai, kiek šiais renginiais galima propaguoti Europos kūrinius bei profesionalų tinklus;
- skatinti Europos operatorių tinklų kūrimąsi, remiant nacionalinių viešųjų ar privačiųjų sektorių bendradarbiavimą Europos ir tarptautinėje rinkose.

2. Kompanijos, galinčios teikti paraiškas

Konkursas skiriamas Europos kompanijoms, kurios įsteigtos šiose šalyse: 25 ES šalyse narėse ir Europos ekonominės erdvės šalyse, dalyvaujančiose MEDIA programoje (Islandija, Lichtenšteinas, Norvegija), taip pat tose šalyse, kurios atitinka Nutarimo Nr. 2000/821/EC 11 straipsnio sąlygas (Bulgarija) ir Šveicarija.

Šios kompanijos turi rengti audiovizualinių kūrinių festivalius, kurie atitiktų anksčiau minėtus tikslus ir kurių programoje būtų rodoma bent 70 % Europos filmų iš mažiausiai 10 MEDIA programoje dalyvaujančių valstybių.

3. Biudžetas ir projektų trukmė

Visas konkursui 06/2005 numatytas biudžetas — 2,2 mln. eurų.

Europos Komisijos parama negali viršyti 50 % viso projekto remtinų išlaidų.

Šis konkursas galioja tik audiovizualinių festivalių projektams, kurie vyks nuo 2006 m. balandžio 28 d. iki 2007 m. gegužės 31 d.

4. Galutinė paraiškų padavimo data

Galutinės paraiškų padavimo datos:

- 2005 m. rugsėjo 1 d. — projektams, vykstantiems nuo 2006 m. balandžio 28 d. iki 2006 m. rugpjūčio 31 d.;
- 2005 m. gruodžio 1 d. — projektams, vykstantiems nuo 2006 m. rugsėjo 1 d. iki 2007 m. gegužės 31 d.

5. Galutinė informacija

Visas konkurso nuostatas ir paraiškų formas rasite interneto svetainėje http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/festiv_en.html

Paraiškos turi būti užpildytos atsižvelgiant į konkurso nuostatas bei naudojant pateiktas paraiškos formas.

F-Ažaksijo: Reguliaros oro susisiekimo paslaugos

Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d punktą, Prancūzija skelbia viešąjį konkursą reguliaraus oro susisiekimo paslaugoms tarp Korsikos (Corse) ir Paryžiaus (Paris (Orly), Marselio (Marseille) ir Nicos (Nice) oro uostų teikti

(2005/C 159/14)

1. **Įvadas:** Pagal Korsikos regioninės valdžios institucijų 31.3.2005 sprendimą, Prancūzija, vadovaudamasi 1992 7 23 Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktu, iš dalies pakeitė su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus reguliarioms oro susisiekimo paslaugoms iš Korsikos nuo 2005 10 30 teikti. Naujųjų su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų standartai buvo skelbti *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje* Nr. C 159, 2005 6 30.

Kiekvienam iš šių maršrutų skelbiami atskiri viešieji konkursai:

- Ajaccio — Paris (Orly),
- Ajaccio — Marseille,
- Ajaccio — Nice,
- Bastia — Paris (Orly),
- Bastia — Marseille,
- Bastia — Nice,
- Calvi — Paris (Orly),
- Calvi — Marseille,
- Calvi — Nice,
- Figari — Paris (Orly),
- Figari — Marseille,
- Figari — Nice.

Jeigu kiekvienam iš pirmiau minėtų maršrutų nė vienas oro vežėjas nuo 2005 9 30 nepradėtų arba nebūtų pasirėngęs pradėti teikti šių reguliarių oro susisiekimo paslaugų pagal su viešąja paslauga susijusius nustatytus įsipareigojimus, neprašydamas finansinės kompensacijos, Prancūzija pagal šio reglamento 4 straipsnyje 1 dalyje d punkte nustatytą tvarką nusprendė nuo 2005 10 30 suteikti teisę naudotis kiekvienu iš šių maršrutų tik vienam vežėjui, išrinktam konkurso tvarka.

Kandidatai galės pateikti pasiūlymus dėl kelių anksčiau išvardytų maršrutų, ypač jei dėl to sumažės bendros reikalingos kompensacijos dydis.

Kandidatai turės aiškiai nurodyti kiekvienam maršrutui reikalingos kompensacijos dydį ir kompensacijos dydžio variantus, kai priimtini skirtingi pasiūlymų deriniai (tuo atveju jei būtų atrinkta tik dalis maršrutų, dėl kurių jie teikė pasiūlymus).

2. **Visų viešųjų konkursų objektas:** Kiekvienam iš 1 dalyje išvardytų maršrutų nuo 2000 10 30 užtikrinti reguliaraus oro susisiekimo paslaugas pagal nustatytus su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus apie kuriuos buvo skelbta *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje* Nr. C 159, 2005 6 30.

3. **Dalyvavimas viešuose konkurse:** Viešajame konkurse gali dalyvauti visi oro vežėjai, turintys valstybės narės išduotą galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti pagal 1992 7 23 Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2407/92 dėl oro vežėjų licencijavimo.

4. **Viešųjų konkursų tvarka:** Visi viešieji konkursai organizuojami pagal 1992 7 23 Reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d, e, f, g, h ir i punktų nuostatas.

5. **Viešųjų konkursų dokumentai:** Visą viešųjų konkursų dokumentų rinkinį, įskaitant specialias viešųjų konkursų taisykles, su viešąja paslauga susijusios sutarties sąlygas, nemokamai galima gauti iš:

Office des transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quartier Saint-Joseph, BP 501, F-20189 Ajaccio Cedex 1.

6. **Finansinė kompensacija:** Kandidatų pateiktuose pasiūlymuose turi būti aiškiai nurodyta kompensacijos suma už skrydžius, vykdomus tais maršrutais nuo 2005 10 30 iki 2008–2009 metų žiemos skrydžių sezono pradžios kiekvienam būsimajam dvylikos mėnesių laikotarpiui, atskirai nurodant tris sumas: nuo pirmos 2005–2006 metų žiemos skrydžių sezono dienos, t.y. nuo 2005 10 30 iki 2006–2007 metų žiemos skrydžių sezono pradžios, nuo pirmos 2006–2007 metų žiemos skrydžių sezono dienos iki 2007–2008 metų žiemos skrydžių sezono pradžios, nuo pirmos 2007–2008 metų žiemos skrydžių sezono pradžios iki 2008–2009 metų žiemos skrydžių sezono pradžios.

Galutinė tiksli kompensacijos suma nustatoma ir tvirtinama už kiekvieną dvylikos mėnesių laikotarpį ex-post pagal realias dėl veiklos susidariusias išlaidas ir pajamas, pateikiant patvirtinančius dokumentus, neviršijant pasiūlyme nurodytos sumos, negalinčios kiekvienam maršrutui viršyti sumos, paskaičiuotos pagal vienam mokančiajam keleiviui tenkančią didžiausią nominalią vertę:

— 33 eurų maršrutams Paris (Orly) — Korsikos oro uostai,

— 27 eurų maršrutams Marseille — Ajaccio ir Marseille–Bastia,

- 50 eurų maršrutams Nice — Ajaccio, Nice — Bastia ir Nice — Figari,
 - 55 eurų maršrutams Marseille — Calvi ir Marseille — Figari,
 - 70 eurų maršrutams Nice — Calvi.
7. **Tarifai:** Kandidatų pateiktuose pasiūlymuose turi būti nurodyti su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus, skelbtus *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje* Nr. 159, 2005 6 30, atitinkantys tarifai.
8. **Sutarties galiojimo laikotarpis, pakeitimas ir nutraukimas:** Sutartis įsigalios 2005 10 30 Sutartis galios vėliausiai iki 2008–2009 m. žiemos skrydžių sezono pradžios. Po vienerių metų nuo veiklos vykdymo pradžios, susitarus su vežėju, du mėnesius iš eilės kasmet bus tikrinama, kaip laikomasi sutarties nuostatų.
- Sutarties sąlygos galės būti keičiamos tik tada, jei atitiks su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus skelbtus *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje* Nr. 159, 2005 6 30. Bet kokiems sutarties pakeitimams bus sudaromi papildomi susitarimai.
- Vežėjas sutartį galės nutraukti tik tuomet, jei apie tai išpės prieš 6 mėnesius.
9. **Sutarties nuostatų nesilaikymas:** Vežėjas atsakingas už tinkamą sutartimi prisiimtų išpareigojimų vykdymą. Tuo atveju, jei sutartis nevykdoma arba vykdoma blogai dėl kitų, nesusijusių su force majeure priežasčių, pvz., dėl nuo vežėjo nepriklausančių, ypatingų ir netikėtų aplinkybių,

kurių vežėjui nepavyko išvengti net ir tada, jei to siekdamas jis ėmėsi visų įmanomų priemonių, sutartį Korsikos transporto valdyba galės nutraukti be išpėjimo.

Dėl sutarties nevykdymo arba blogo vykdymo už salos bendrijai padarytą žalą gali tekti atlyginti nuostolius ir sumokėti palūkanas. Ją įvertins kompetentingi teismai.

Nepažeidžiant nuostolių atlyginimo ir palūkanų sumokėjimo reikalavimo galimybes, jei paslaugų teikimas nutraukiamas ar jis vykdomas blogai, kompensuotina suma pagal trūkstantį keleivių vietų skaičių bus proporcingai sumažinta.

10. **Pasiūlymų teikimas:** Pasiūlymai, gaunant gavėjo parašą, turi būti pateikti iki 17 val. (vietos laiku), šiuo adresu:

Office des transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quartier Saint-Joseph, F-20000 Ajaccio,

vėliausiai per penkias savaites po šio viešojo konkurso paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

11. **Kvietimo dalyvauti viešuosiuose konkursuose galiojimas:** Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d punkto pirmąjį sakinį kiekvieno viešojo konkurso galiojimui taikoma sąlyga, kad nė vienas Bendrijos oro vežėjas iki 2005 9 30 (laikant vieno mėnesio laikotarpį užtektinu) nepateiktų naudojimosi aptariamam maršrutu programos, siekiant nuo 2005 10 30 vykdyti su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus, nereikalaudamas jokios finansinės kompensacijos ir nereikalaudamas, kad šiuo maršrutu būtų leista naudotis ne vieninteliam vežėjui.